

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 92 (1989)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE PAYS

QUOTIDIEN JURASSIEN

*Le quotidien des Jurassiens et des sportifs
qui vous offre, en plus, **Le Pays vagabond**,
1^{er} magazine jurassien*

● ÉDITIONS

● LIBRAIRIES

● IMPRIMERIE

● PAPETERIES



BON
POUR UN ABONNEMENT AU QUOTIDIEN JURASSIEN
LE PAYS

Nom : _____

Jusqu'au **31 décembre 1990**
au prix de **Fr. 14.70/mois**
(premier mois gratuit)

Prénom : _____

Le bon est à retourner à

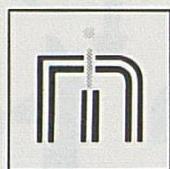
Rue : _____

LE PAYS

Localité : _____

Case postale 315
2900 PORRENTRUY

* Cette offre ne concerne pas les personnes déjà abonnées au *Pays*.



CORTECH SA
Anc. A. Miserez S.A.

Boîtes de montres

2952 CORNOL

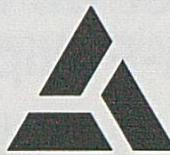
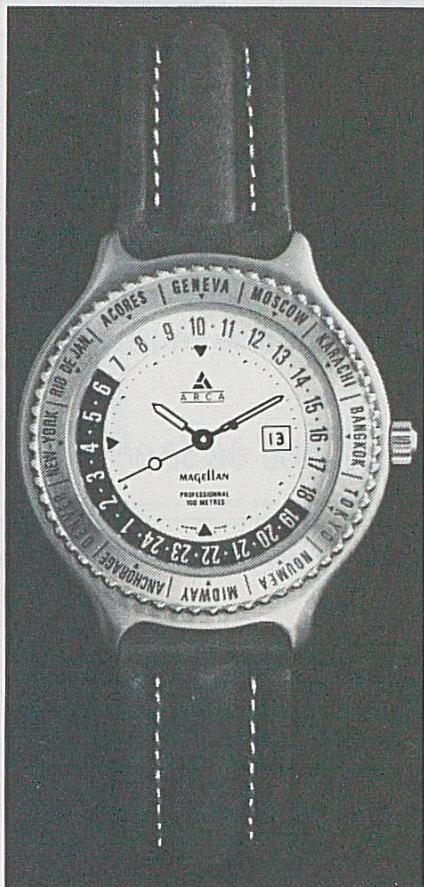
Téléphone 066/722281
Télécax 066/722890

NOTRE PASSION

Le boîtier de montre

Tél. 039/235585
Fax 039/238868

Bureau de vente
Case postale 770
Av. Léopold-Robert 78
2301 La Chaux-de-Fonds



ARCA

«MAGELLAN» une montre universelle. Cette montre a été réalisée sur la base d'un mouvement quartz réservé à ARCA. Un disque sur le cadran tourne dans le sens inverse des aiguilles et permet grâce à la lunette de connaître l'heure qu'il est à RIO, à NEW YORK ou à TOKYO.

«MAGELLAN» est également une montre esthétique habillée d'un boîtier acier étanche à 100 mètres.

GUENAT S.A.
CH-2724 LES BREULEUX
TÉL. 039/54 14 27
FAX 039/54 16 53

Hôtels de la Gare et du Parc Saignelégier

Cuisine du marché
Spécialités selon saison et arrivage
Chambres tranquilles et tout confort
Salle pour sociétés et banquets

Famille Michel Jolidon-Geering
Tél. 039 511121/22

Atelier de restauration d'art Jean-Philippe Villoz

Restauration de tableaux, statues, autels, dorure et de peintures murales

Quai de l'Allaine 4
2900 Porrentruy - Tél. 066 66 58 66

OUVERTURE NOCTURNE

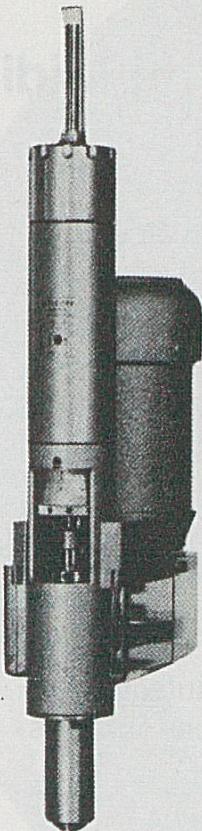
CHAQUE JEUDI

NON STOP JUSQU'À 21³⁰ heures

OUVERT POUR VOUS, PROFITEZ-EN!

MEUBLES CH. NICOL SA

Au service de tout le Jura



Quills avec cylindres oléo-pneumatiques

Avance rapide – avance de travail réglable.
Ces unités de perçage et fraisage ont prouvé leur efficacité depuis plusieurs années sur des machines de production spéciales et machines transfert.

Quills mit oel-pneumatischen Zylindern

Schnellzustellung und stufenlos einstellbarer Vorschub.
Als Bohr- und Bearbeitungseinheiten auf Sonder- und Transfermaschinen seit Jahren bewährt.

FLEURY SA

Fabrique de machines / Maschinenfabrik
CH-2502 Biel-Bienne, faubourg du Jura 44
Téléphone 032 41 33 83, télex 931 283 fleu

j-p. ernst

Malvoisins 2
Tél. 066 66 18 78
2900 Porrentruy

RELIURE ET ENCADREMENTS

Le spécialiste pour la pince de serrage...
Der Spannzangen-Spezialist...
The collets' specialist...

pour l'industrie horlogère et la petite mécanique
für die Uhren- und Kleinmechanik-Industrie
for the watch and small mechanics industry

Pinces de serrage et décolletage
(jusqu'à 60 mm Ø)
Spannzangen und Fassondreherei
(bis 60 mm Ø)
Collets and turned parts
(up to 60 mm Ø)

Ramseyer & Co. S.A.
CH-2525 Le Landeron

Tél. (038) 51 31 33 - Télex 952 806 ch





Hôtel-Restaurant du Midi

R. Broggi-Praz

Place de la Gare
2800 Delémont
Tél. 066 221777

BPS.
Pour l'avenir.



Pour vous, nous faisons plus

Cartona

Manufacture
de cartonnages

résoit tous
vos problèmes
d'emballage!

PORRENTRUY
4, rue des Tilleuls
Tél. 066 66 44 55

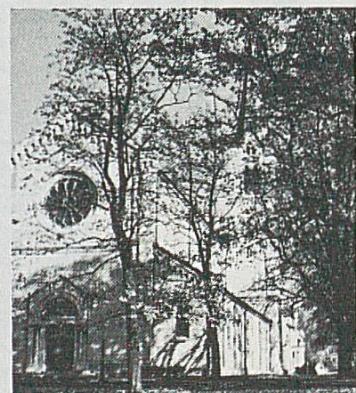
Ville de Moutier

Centre artistique: Chapelle de Chalière (fresque du XI^e siècle) - Collégiale St-Germain (vitraux de Coghuf) - Eglise Notre-Dame de la Prévôté (vitraux de Manessier) - Eglise allemande (tapisserie de Wolfender) - Musée jurassien des Beaux-Arts - Œuvre monumentale de W. Linck.

Centre sportif: Piscine avec toboggan nautique (56 m) - stade - place de sport rénovée - patinoire couverte - tennis - manège - varappe à l'arrêté du Raimeux.

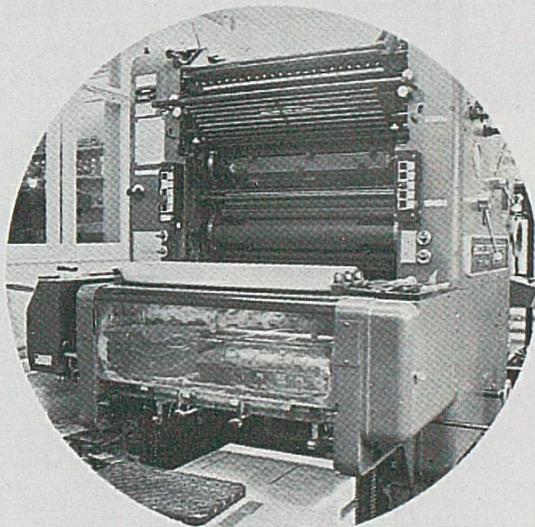
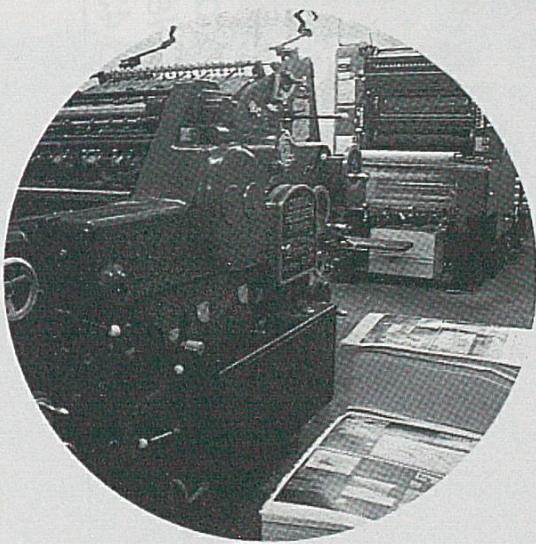
Centre industriel: Machines automatiques - horlogerie - décolletage - verrerie importante.

Bureau officiel de renseignements:
«Pro Jura», Hôtel-de-Ville 16, tél. 032 / 93 18 24





TECHNIQUE - PRÉCISION - QUALITÉ



iFM

IMPRIMERIE LE FRANC-MONTAGNARD SA
2726 SAIGNELÉGIER — (039) 51 16 55/51 16 61

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ



BIENNE — Téléphone 032 23 11 23
A côté de la gare — Places de parc !

FABRIQUE DE MACHINES

Pétermann Frères & Co S.A.

2606 CORGÉMONT
Tél. 032 97 27 17

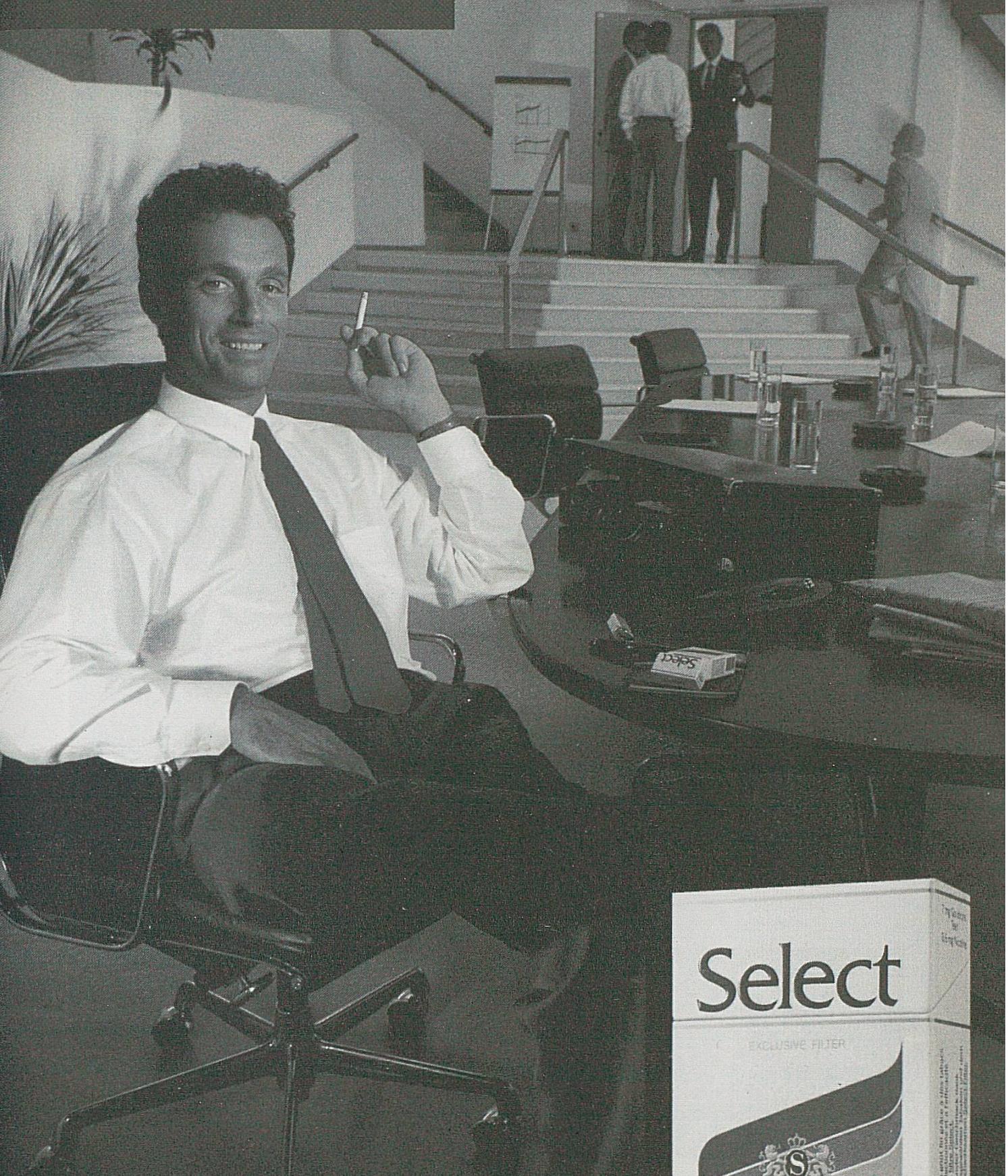
CHADORN BUREAU

Hadorn
Moutier et Delémont
Tél. 032 93 43 31

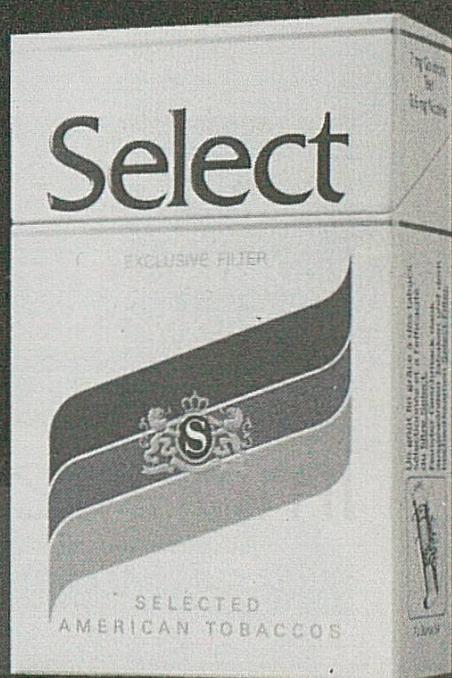
Filature
de laine peignée
d'Ajoie SA
Alle

FLASA

Success.

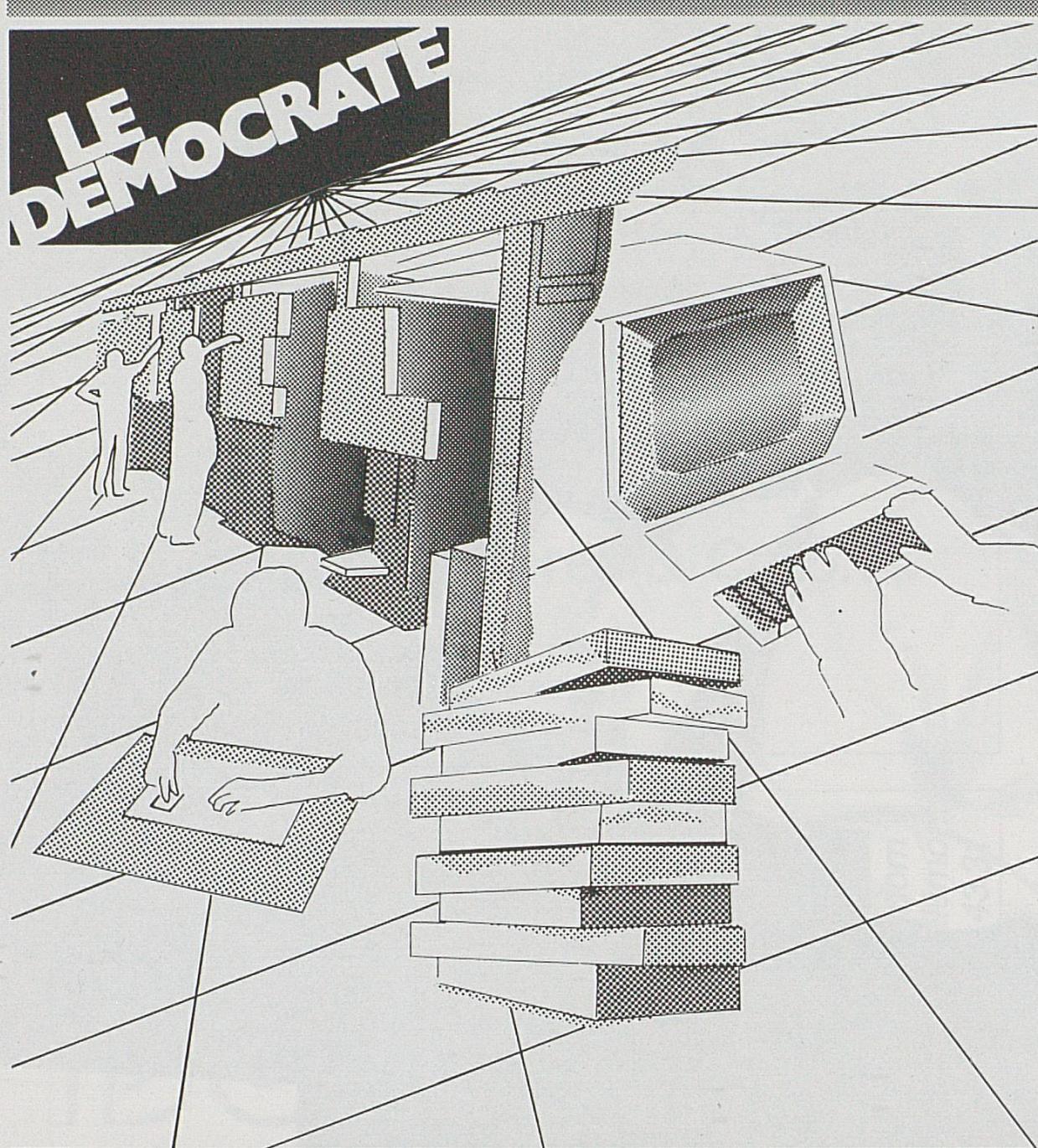


Take it easy.



7 mg Goudrons / Teer 0,6 mg Nicotine

LE
DEMOCRATE



PROJETS – MAQUETTES – DEVIS – PHOTOCOMPOSITION
REPRISE DE DONNÉES – REPROPHOTO – IMPRESSION OFFSET
ROTATIVE OFFSET 4 COULEURS – TRAVAUX D'ADRESSAGE
ET D'EXPÉDITION – ASSEMBLAGE AUTOMATIQUE
GESTION DE FICHIERS D'ADRESSES

Imprimerie du Démocrate SA

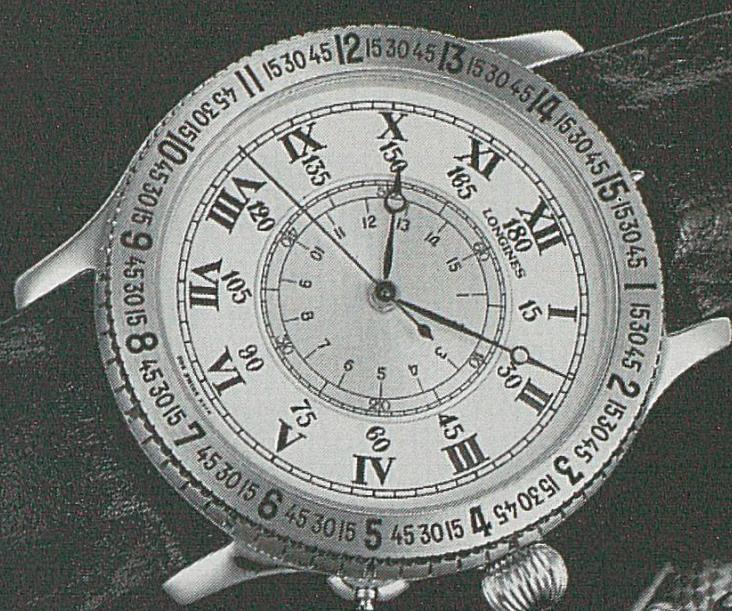
Rue des Moulins 21 – 2800 Delémont

0 066 92 17 51

LONGINES®



LE TEMPS
POUR GAGNER



Charles A. Lindbergh

Acier, grand modèle réplique au 4/5 de l'original.
Mouvement automatique.
Disponible en or 18 cts et or et acier.



Modèle déposé

La montre de navigation Longines Angles Horaires dessinée par Charles A. Lindbergh. Elle a été développée par Longines au lendemain de la traversée victorieuse de l'Atlantique, réalisée en mai 1927 par le célèbre aviateur.

Aujourd'hui, les créateurs d'exploits continuent à faire confiance à la marque Longines, à son irrésistible alliance d'élégance et de haute technologie.

LONGINES®



Longines times winners – winners choose Longines

Kongresszentrum Basel Centre de Congrès Bâle Convention Center Basel



Das moderne Kongresszentrum in Basel – mitten in Europa.
In Kombination mit bereits vorhandenem Angebot
6600 Kongressarbeitsplätze in Räumen jeder Grösse.
Platz für jegliche Art von Veranstaltung.
Dazu die gesamte Infrastruktur der Schweizer Mustermesse.

Adresse:

Kongresszentrum Basel, Postfach, CH-4021 Basel
Tel. 061/686 28 28, Telex 964 953 ewtcc ch
Telefax 061/691 80 49

ous avons le souci de
la perfection

ous fournissons une
excellente qualité

ous travaillons avec la
rigueur des petites
entreprises

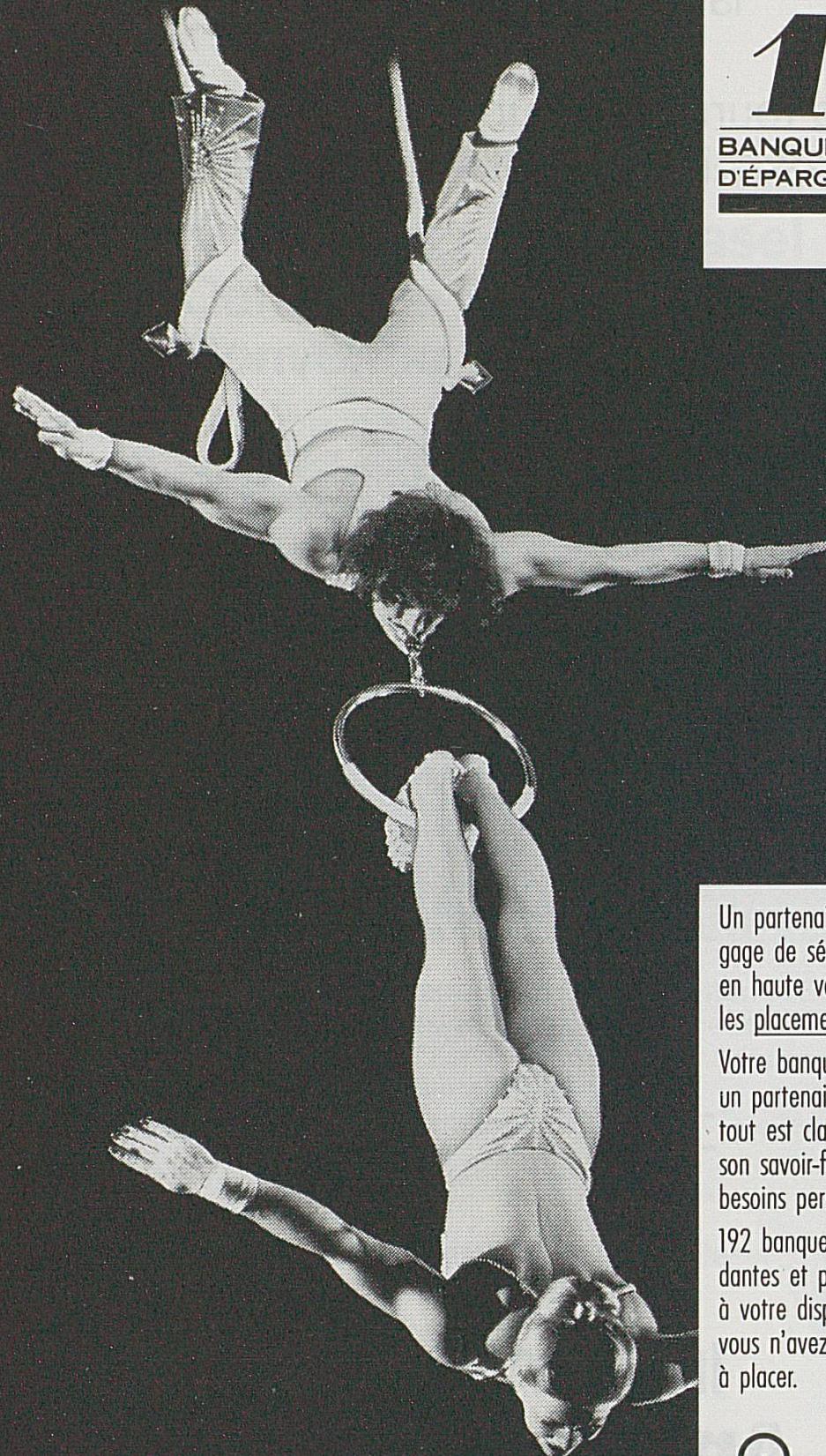
- Noir-blanc
et couleur
- Impression en
relief
- Photocomposition
- Impression offset
- Gaufrage or et argent

Imprimerie
Anderegg-Guenin SA
2501 Biel-Bienne

86, rue d'Aarberg Tél. 032 / 22 29 32



En toute confiance



125
ans
BANQUE JURASSIENNE
D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT
B

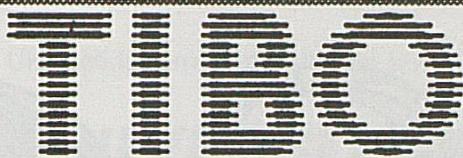
Un partenaire de confiance est gage de sécurité — pas seulement en haute voltige, mais aussi dans les placements d'argent.

Votre banque régionale suisse est un partenaire efficace, chez qui tout est clair et simple, et qui met son savoir-faire au service de vos besoins personnels.

192 banques régionales indépendantes et plus de 650 agences sont à votre disposition — même si vous n'avez qu'une somme modeste à placer.



VOS BANQUES
REGIONALES SUISSES



La communication du futur . . .

Informatique

Bureautique

**Delémont La Chaux-de-Fonds
Porrentruy
Téléphone 066 / 66 44 74**

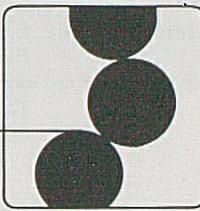
Téléphone 066 / 66 44 74

Imprimoffset

Alfred Burgunder

16, rue des Annonciades
2900 Porrentruy
Tél. (066) 66 43 53

**Confiez
vos imprimés à**



**Photocomposition
Reprophotographie
Impression offset
Photocopies**

Le bon choix pour vos déplacements par air, terre ou mer...

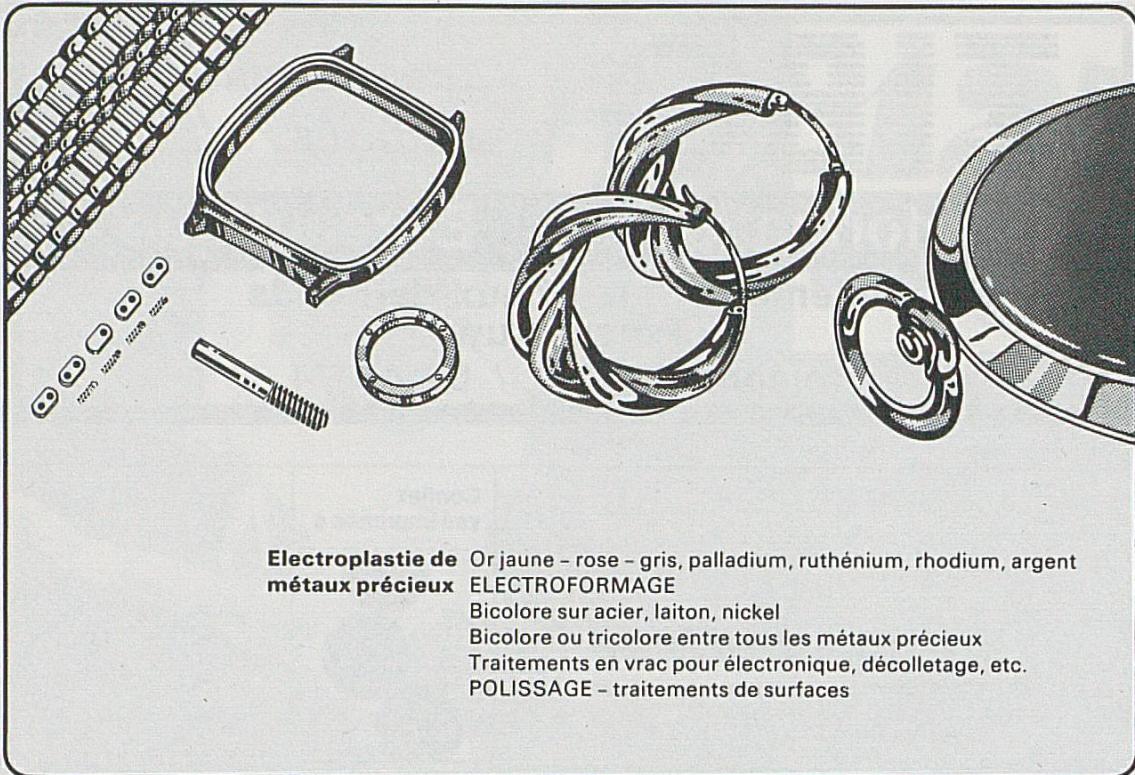
Votre conseiller pour vos vacances, séjours balnéaires ou croisières...



VOYAGES ET TRANSPORTS SA

Place de la Gare 2900 PORRENTRUY
Téléphone 066 / 66 22 21

Le choix de vos prochaines vacances est vôtre...
Le plaisir de vous servir est nôtre...



Electroplastie de Or jaune - rose - gris, palladium, ruthénium, rhodium, argent
métaux précieux ELECTROFORMAGE
Bicolore sur acier, laiton, nickel
Bicolore ou tricolore entre tous les métaux précieux
Traitements en vrac pour électronique, décolletage, etc.
POLISSAGE - traitements de surfaces

Rast Precious Plating System S.A.

PPS

27b, Grande-Rue
CH-2336 Les Bois
Téléphone 039 61 17 61
Télécax 039 61 14 31



Le spécialiste de l'impression or à
chaud et du gaufrage

Une solide formation adaptée aux débouchés actuels s'acquiert à l'

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

dans un cadre favorisant les contacts entre professeurs et étudiants.

Faculté des Lettres

avec enseignement préparant aux différentes variantes de la licence ès lettres et au doctorat. Cours de journalisme. Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme). Cours pour la formation d'orthophonistes. Cours de vacances de langue et littérature françaises, mi-juillet à mi-août.

Faculté des Sciences

avec enseignement préparant à sept types de licences, au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur en microtechnique (2 ans Neuchâtel, 2 ans EPFL), de chimiste, de physicien, de géologue, de métallurgiste, au diplôme en électronique physique, au doctorat ès sciences, ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, d'art dentaire et d'art vétérinaire (1 année), de pharmacie (2 ans).

Faculté de Droit et des Sciences économiques

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en droit, en sciences économiques, politiques et sociales, en psychologie du travail, au diplôme en informatique de gestion.

Faculté de Théologie

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en théologie. Séminaire d'études théologiques (formation diaconale).

L'Université de Neuchâtel offre également une série de cours spéciaux de recyclage et de formation postgraduée.

Demandez toute documentation au

**Secrétariat de l'Université
2000 Neuchâtel**

Téléphone 038 25 38 51

MUSÉE DE
L'HÔTEL-DIEU

PORRENTREUY



Sa pharmacie du XIX^e siècle - Ses collections iconographiques anciennes et modernes - Sa cartographie - Ses parchemins, manuscrits et documents - Ses affiches et cartes postales anciennes - Sa collection de photographies du Dr A. Perronne - Sa collection de montres et de matériel horloger de la Maison Juillard

Heures d'ouverture:

Mercredi et vendredi de 15 h à 17 h
Dernier dimanche du mois de 15 h à 18 h

Visites commentées sur demande, téléphone 066 / 65 11 21

Adresse: 5, Grand-Rue - Hôtel-Dieu - 2900 Porrentruy

LES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN

SIT APUD TE HONOR ANTIQUITATIS
Pline lib. VIII ep. 24

D'après une statuette romaine
en terre cuite trouvée dans un
tombeau à Courroux (II^e siècle
après J.-C.)



ÉMULATEURS !

Devenez membres de la SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN en versant à celle-ci une cotisation «minimale» de 5 fr. «Pour les jeunes», de 10 fr. «normale», ou de «soutien» de 20 fr. et plus à notre compte de la Banque Cantonale du Jura No 127.985.0.27. CCP 25 - 298 - 4

SAIGNELÉGIER...

au cœur des Franches-Montagnes



Repos - Détente - Plein air...

Lieu idéal pour rencontres
et séminaires

Hôtels et restaurants renommés

NOMBREUSES RANDONNÉES
pédestres balisées:

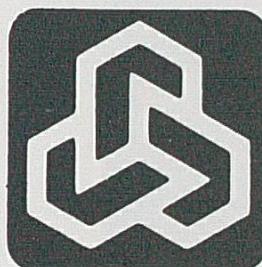
Etang de la Gruère - Rochers
des Sommets - Rives
du Doubs - Forêts
et pâturages...

Promenades à cheval,
et en char attelé

PISCINE COUVERTE - PATINOIRE
SKI DE FOND - TENNIS
ÉQUITATION

Première quinzaine d'août:

MARCHÉ-CONCOURS NATIONAL DE CHEVAUX



ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTION

**parietti
et gindrat sa**

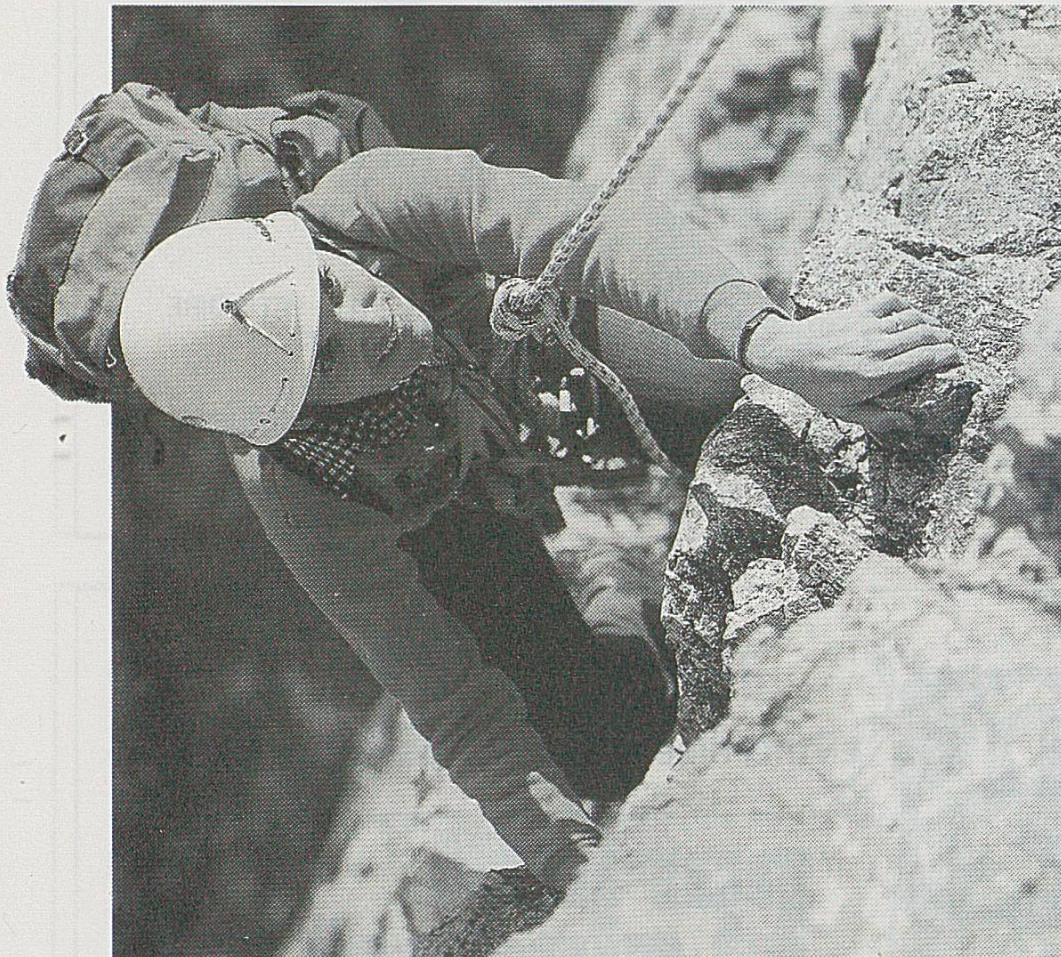
PORRENTRUY

BONCOURT

DELÉMONT

Bâtiment
Génie civil
Entretien et rénovation
Peinture
Bureau d'architecture
Gérance immobilière

Des collaboratrices
comme elle font de nous
la première banque.



Yvonne Züger, conseillère clientèle privée à l'UBS

2900 Porrentruy
2800 Delémont



PORRENTRY

Ville d'études et de tourisme

Ses institutions d'enseignement supérieur:

Institut pédagogique jurassien
Lycée cantonal
Ecole supérieure de commerce
Collèges secondaires (commun. d'école sec.)
Ecole ménagère d'arrondissement

Ses institutions pour la formation professionnelle:

Ecole d'horlogerie et de microtechnique
Ecole professionnelle commerciale

Ses écoles privées: Collège Saint-Charles

Ecole Sainte-Ursule
Institut Saint-Paul (jeunes filles)

Ses zones industrielles (Roche-de-Mars et Grandes-Vies):

50 000 m² de terrain industriel viabilisé
à disposition

PORRENTRY

Porte d'entrée de la Suisse
Ville lauréate du Prix Wakker 1988

Ses monuments historiques:

Le Château et la Porte de France
L'Hôtel de Ville
L'ancien hôpital : Hôtel-Dieu et sa pharmacie
L'Eglise Saint-Pierre
L'Eglise Saint-Germain
L'Eglise des Jésuites
L'Hôtel de Gléresse
L'Hôtel des Halles
Ses bâtiments scolaires
avec le Centre sportif scolaire
Ses rues et ses fontaines polychromes
de la Renaissance
Le jardin botanique
et les serres du Lycée cantonal
Ses aménagements sportifs : piscine,
piscine couverte de Saint-Charles, patinoire
couverte, salle des fêtes, centre d'équitation

Ses musées:

Musée de l'Hôtel-Dieu
Musée des sciences naturelles
Archives de l'ancien Evêché de Bâle

Station de relais pour visiter le Jura et la région de Bâle

METAFIL S.A.

Machines à graver GRAVEX
Mécanique de précision
Machines spéciales
Pièces détachées

Un parc de machines CNC complet, à votre disposition, pour travaux en sous-traitance.

LAGIROLLE S.A.

Appareils Girolle® et SuperGirolle®

N. CREVOISIER
2718 LAJOUX

Téléphone 032/91 92 62
Fax 032/91 97 31

FOURS INDUSTRIELS
pour les
traitements thermiques
des métaux



S.A. du Four Electrique Delémont
36, rue Emile-Boéchat
CH - 2800 Delémont
Téléphone 066/21 12 61
Télex 934 341 - Télifax 066/22 63 82

FIDES

Au-delà de la simple comptabilité

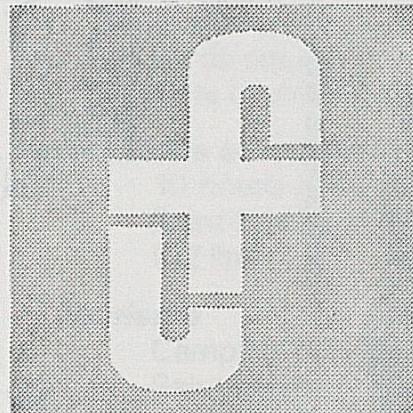
Un ensemble de spécialistes
en gestion d'entreprises, droit, fiscalité,
informatique et personnel,
à votre service.

A Biel : rue Hugi 3

Tél. 032/237711

A Porrentruy : rue des Tanneurs 5

Tél. 066/664849



Louis FROTÉ

Entreprise de génie civil

2946 MIÉCOURT

Tél. 066 / 72 23 23

Construction de routes

Revêtements bitumineux

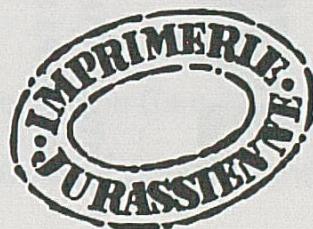
Fraisage à chaud et à froid

Traitements superficiels de toutes natures

IMPRIMERIE JURASSIENNE S.A.

Typo/offset/photocomposition

Ruelle de l'Ecluse 10 - 2800 Delémont - Téléphone 066 22 11 44

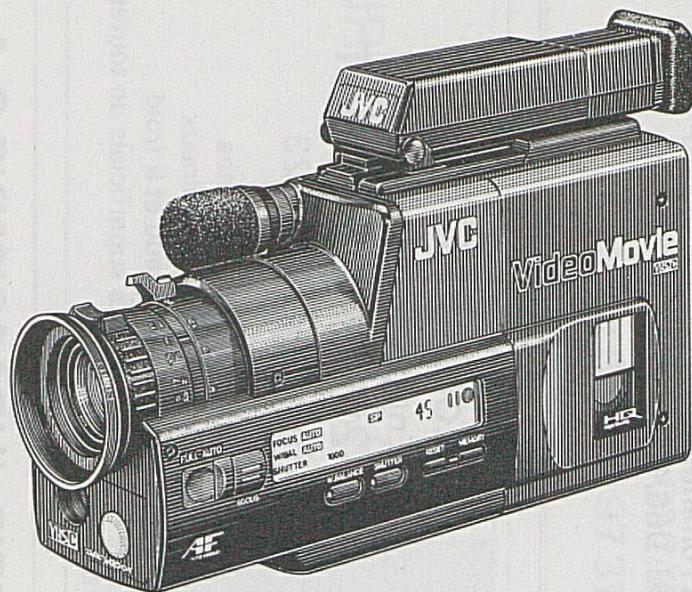


TV STOLZ SA

JVC

l'inventeur du
nouveau système

SVHS



Caméscope GR-45

SONORISATIONS

VIDÉO-CLUB

TV - VIDÉO - HIFI

DELÉMONT

066/227676

—

MOUTIER

032/933626

—

TRAMELAN

032/975757

DELÉMONT

Altitude : de 400 à 930 m / 12 000 habitants

Capitale de la République et Canton du Jura

Sise à proximité des frontières française et allemande, la ville est à 40 km de Bâle, 60 km de Belfort-Montbéliard et à 45 km du Plateau suisse et de Bienne

Etudes et formations

Ecole supérieure de commerce - Ecole cantonale de culture générale - Ecole de soins infirmiers du Jura - Ecoles professionnelles commerciale et artisanale (avec sections supérieures) - Ecole jurassienne et Conservatoire de musique - Institut d'éducation musicale Edgar Willems - Institut de langues modernes

Culture

Bibliothèque de la Ville - Bibliothèque des jeunes - Ludothèque - Centre culturel régional - Cinémas - Galeries d'art - Lieux de rencontres - Radio Fréquence Jura - Studio de la radio et de la TV romande

Sports

Centre sportif «La Blancherie» avec stade d'athlétisme et de football - Piscines couverte et de plein air - 2 dojos - 20 courts de tennis couverts et de plein air - Centre équestre - Minigolf - Salles de squash et de badminton - Piste Vita - Parcours mesurés - Piste de rink-hockey - 7 salles de sports - 1 salle omnisports

Hôtellerie et restauration, séjour

10 hôtels (240 lits) - 42 restaurants et salons de thé - Centre Saint-François (72 lits, 42 couchettes) - Auberge de jeunesse (82 lits)

Tourisme

Camping TCS - Chalet des Amis de la Nature - Château - Eglise Saint-Marcel - Vieille ville - Fontaines monumentales - Musée jurassien d'art et d'histoire - Points de vue - Promenades - Dancings - Casino - Restaurants de campagne

Divers

7 banques - Transports publics - Grands magasins - 130 commerces spécialisés - Comptoir delémontain (3000 m²) - Liaisons ferroviaires avec les grands centres toutes les heures - Cars postaux

Renseignements

Office delémontain du tourisme, place de la Gare 12, tél. 066/229778

Municipalité Delémont, Service «Culture, Sport, Jeunesse», Hôtel-de-Ville, tél. 066/21 11 91

i ☎ 325 25 11

EuroAirport

Basel Mulhouse Freiburg

33

**destinations
régulières***

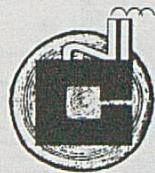
**à une demi-heure
du**

JURA

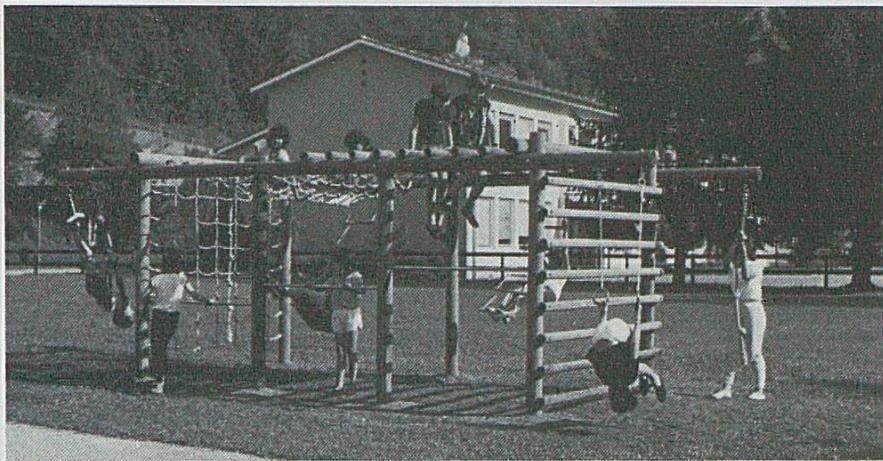
**Consultez
votre
agence de
VOYAGES !**

*** hiver 1989/1990**

Ets Röthlisberger S.A.
Imprégnation sous pression
CH - 2855 Glovelier



Tél. 066/56 77 22

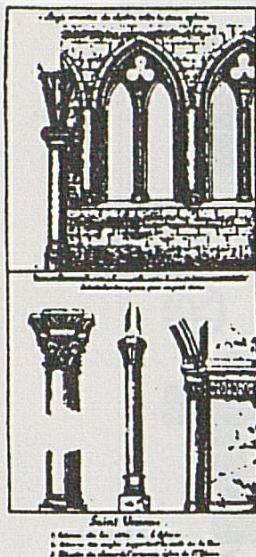


Escalade type « Ecobois »

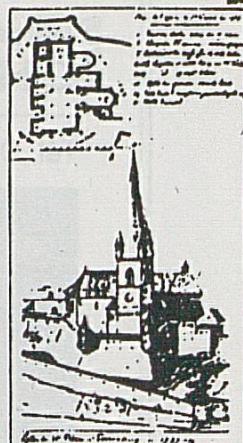
Groupe A. + C. CORBAT
Industrie du bois
CH - 2943 Vendlincourt



HÔTEL BELLEVUE - Jean-Claude Hugi, rue de la Gruère 13,
2726 SAIGNELÉGIER - Tél. 039/51 16 20 - 51 17 98



Manuscrit de la fin du 13^e siècle, conservé à la Bibliothèque historique de l'Université de Bâle. Il contient des dessins et des descriptions des sites et localités de la Suisse. Les dessins sont en noir et blanc, et les descriptions sont en français.



Aile
 Asuel
 Bassewurt
 Belletay
 Berillard
 Burnerazain
 Bocourt
 Boncourt
 Bonfol
 Bourignon
 Brislach-Nohr
 Buix
 Chalière
 Charmoille
 Cherenay
 Chindon
 Corban
 Cornot
 Courcharon
 Courfaire
 Courgenay
 Courtemanche
 Courroux
 Courteval

Ce magnifique ouvrage comprend:
 160 pages in-folio (grand format 23 x 35 cm).
 62 planches fac-similées, en couleur et en n/b.
 Reliure en toile naturelle avec dorure à chaud.
 Texte intégral du manuscrit rédigé par AUGUSTE
 QUIQUEREZ entre 1853 et 1876. Les travaux
 photographiques ont été assurés par les spécialistes de la
 Bibliothèque universitaire de Bâle.

L'AUTEUR PRÉSENTE 86 SITES ET LOCALITÉS:		
Court	Tönterai	Mérilier, court
Coirendelin	Tregicourt	Mervelier
Couva	Genepi.	Miderey
Chercenay	Glorelier	Montsorelier
Dampfheim	Grandfontaine	Montigny
Delemont	Graniguer	
Devenez	Grandval, Hugy	Moutier-Grandval
Döttingen	Lauzon	Moutier
Elay, Jochy	Liesberg	
Feldbach	Liererbourg	Vleyerole
	Lucelle, abbaye	Orvin
	Lucelle, Kloster	

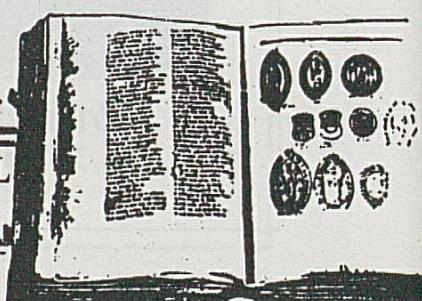
Töly.
 Törentuy
 Töry
 Töle
 Töreisfluh,
 Törgenbourg

Saigneleg ior
 Saint-Auer
 Saint-Arnalie
 St. Croix
 Saperlii
 Sornetan
 Sonberal
 Sorbey, chassay
 Soghières

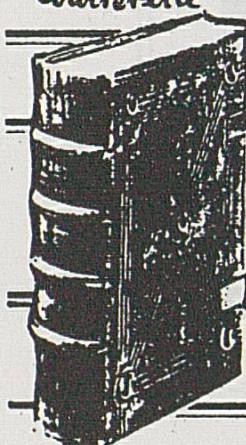
Taramies
 Undertalier
 Vendelinourt
 Verneu
 Vicques
 Vorbouy
 Wirsingen

Edition normale SFr. 116.—

L'édition de luxe est tirée sur papier cuve, fabriqué
 à l'ancienne par le Maître papetier du
 Musée historique du papier, St-Albanthal, Bâle.
 Reliure en cuir noir avec dorure à la main. I—XXIV.



EDITIONS HEUWINKEL
CH-4122 NEUALLSCHWIL / BALE





***Trafic des paiements
commerciaux***

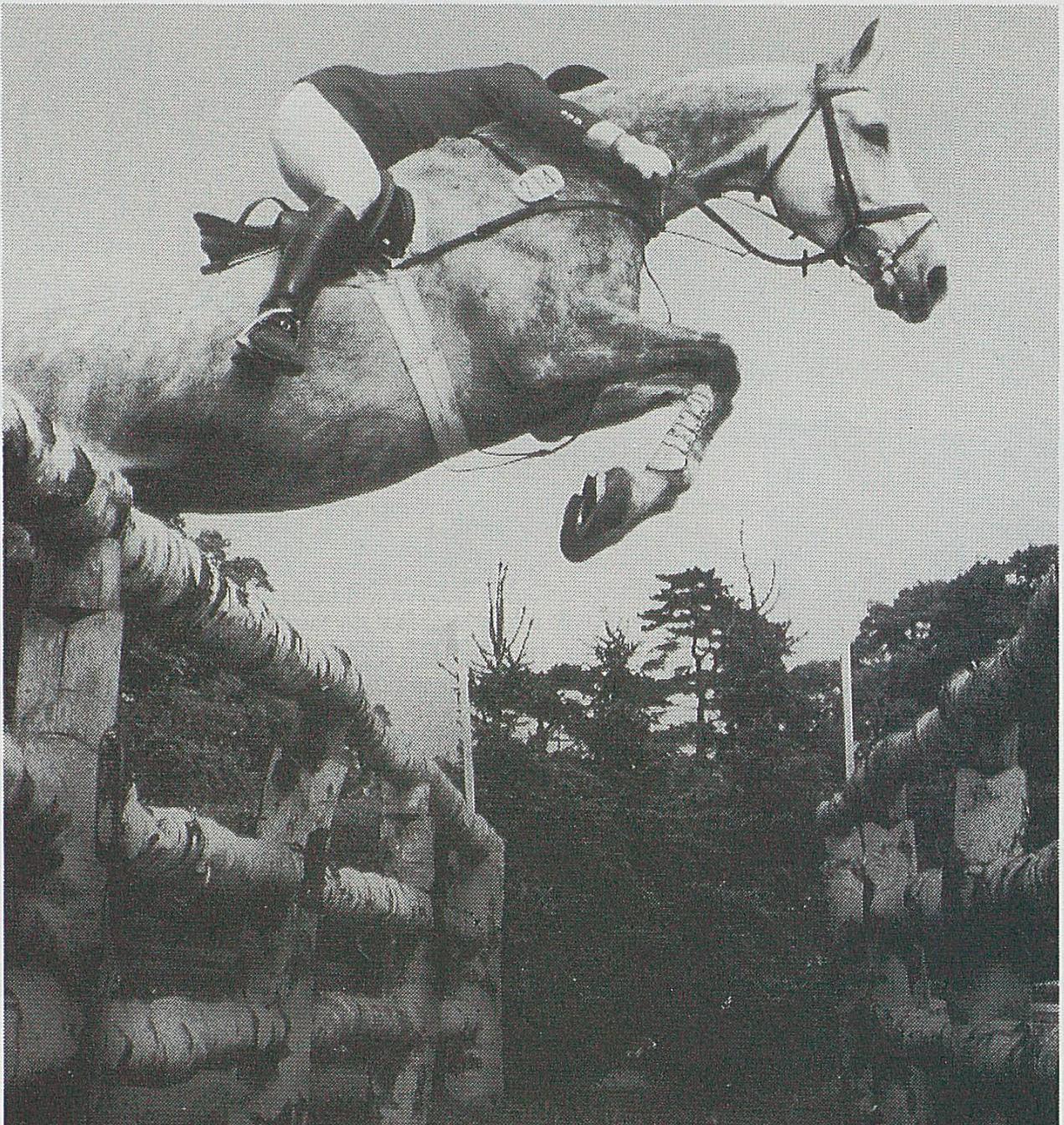
***Le trafic des paiements
de mon entreprise
s'effectue par l'intermédiaire
de la SBS, une banque
où j'ai trouvé l'efficacité
qui m'est primordiale.***



**Société de
Banque Suisse**

Une idée d'avance

Porrentruy et Delémont



Etre vigilant suffit. Pas toujours.

L'assurance La Bâloise vous apporte la sécurité en toutes circonstances, en tous lieux, à toute heure. L'expert en assurances de La Bâloise est compétent. Il vous conseillera aimablement.

 **La Bâloise**
En tout cas

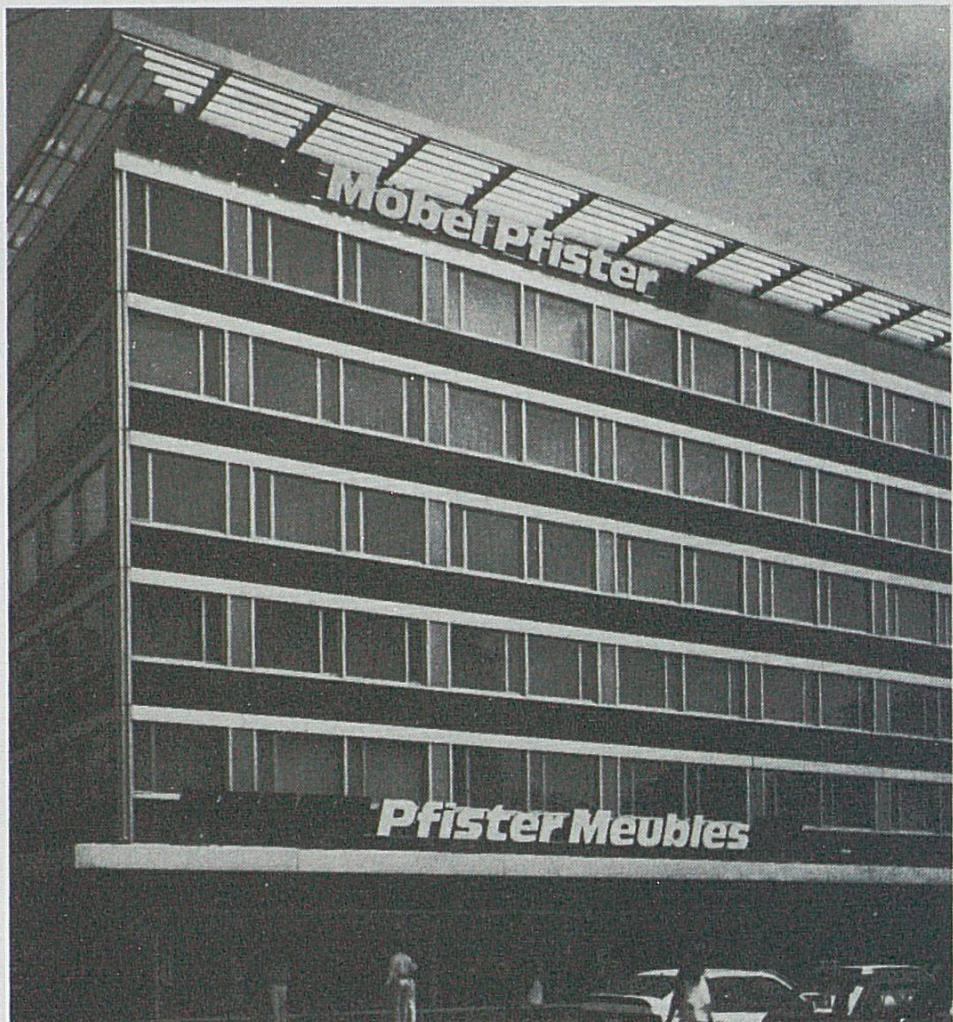


...votre meilleure
publicité...

**l'enseigne
lumineuse**

néon volet confrérie 40
1008 prilly 021/24 57 54

Avec, en prime, le choix.



De nombreux arguments plaident en faveur d'une visite chez Pfister Meubles. Un des plus irréfutables est l'importance du choix. Car en meubles, tissus, tapis, rideaux et objets de décoration, nous avons tout ce qui est imaginable; de sorte que les idées de nos clients deviennent à coup sûr réalisables. L'aspect instructif de nos expositions et la servabilité de nos conseillers y contribuent évidemment. De même que le genre et le nombre de nos prestations; d'autres maisons d'ameublement nous les envient. Venez cependant vous faire une opinion personnelle: notre vaste choix constitue réellement le plus irréfutable des arguments.



le bon sens helvétique

Bienne Place du Marché-Neuf, tél. 032 42 28 62

Faites confiance à la...



Mobilière Suisse

Société d'assurances

...l'assurance d'être bien assuré

Agence générale de Saint-Imier:

J E A N - P A U L V O R P E

Tél. 039 / 41 41 55

Agence générale de Delémont:

W I L L Y L I N D E R

Tél. 066 / 22 57 58

Agence générale de Moutier:

J E A N - L O U I S V O N L A N T H E N

Tél. 032 / 93 11 21

Agence générale de Porrentruy:

H U B E R T S A L O M O N

Tél. 066 / 66 11 96



Thécla SA

CH-2882 Saint-Ursanne

Lycée cantonal et Ecole supérieure de commerce de Porrentruy

Le Lycée cantonal

prépare aux examens de baccalauréat classique (type A), littéraire (type B), langues modernes (type D), scientifique (type C) et économique (type E).

Il figure sur la liste officielle des établissements de la Confédération suisse dont le

Certificat de baccalauréat

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections des écoles polytechniques fédérales de Zurich et de Lausanne.

L'Ecole supérieure de commerce

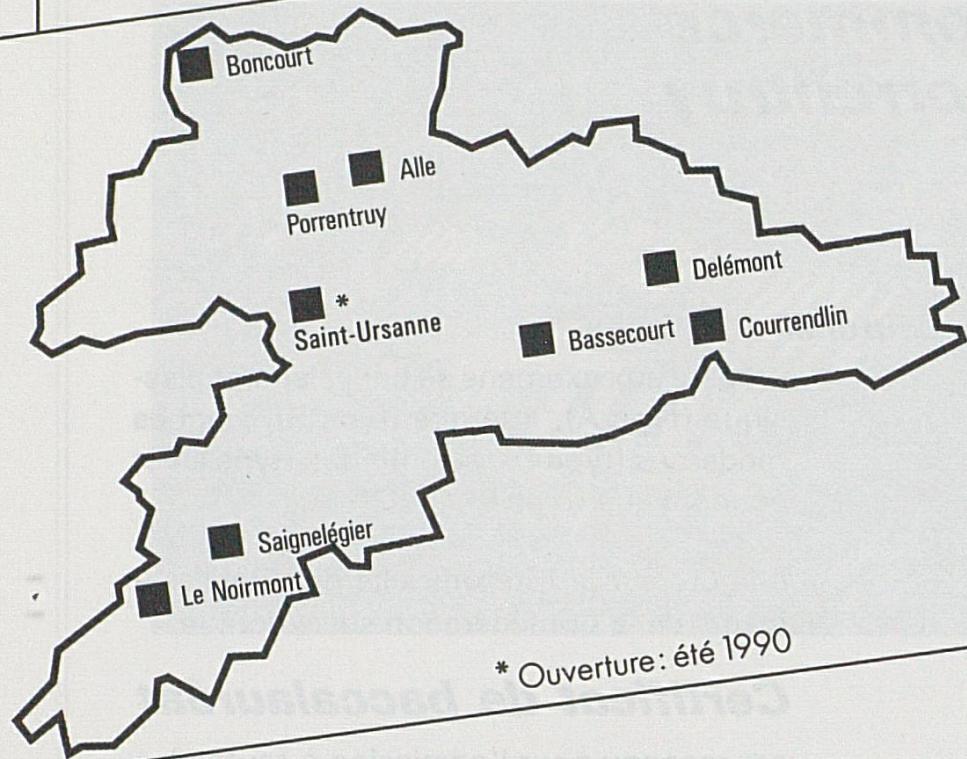
décerne un diplôme reconnu par la Confédération helvétique.

L'année scolaire s'ouvre dès le 15 août.

Pour tout renseignement, s'adresser à:

**Bernard Bédat, directeur
Place Blarer-de-Wartensee 2
2900 Porrentruy - Tél. 66 61 31**

La BCJ vous accueille dans
9 localités jurassiennes!



BIENVENUE À LA BCJ!

"Où que vous soyez dans le Jura, vous êtes à proximité d'une agence BCJ. Et, dans chaque agence vous attend un collaborateur BCJ spécialement formé pour vous écouter et vous conseiller dans toutes vos affaires financières."

Grâce à ses clients et à ses collaborateurs, la BCJ est active dans tous les domaines de la vie jurassienne.

**BANQUE CANTONALE
DU JURA**  GARANTIE DE L'ETAT

la banque qui vous écoute

*La Société jurassienne d'Emulation
remercie
les annonceurs qui fidèlement
lui témoignent leur confiance*

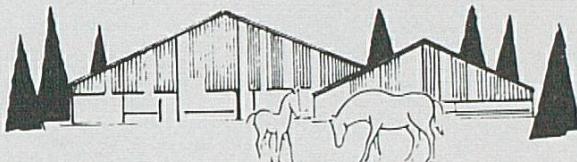


**Centre de loisirs
des Franches-Montagnes**

Saignelégier - Tél. 039/51 24 74

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR RÉPONDEUR

Ouvert tous les jours — Restaurant 039/51 24 78



NOS IDÉES
POUR VOS IMPRIMÉS

IMPRIMERIE 2000

2900 PORRENTRUY

Route d'Alle 1 - Tél. 066 / 66 55 21

ENTREPRISE GÉNÉRALE
PEINTURE PLATRERIE DÉCORATION

SERGE RIAT SA

ATELIERS - BUREAUX - Rue des Tilleuls 6-8 - Tél. 066/66 21 45

PORRENTRUY

L'ARTISAN QUALIFIÉ AVEC SON ÉQUIPEMENT MODERNE, ASSURE A SA CLIENTÈLE
DES PRIX INTÉRESSANTS, DES TRAVAUX RATIONNELS ET SOIGNÉS.